

Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca
 Facultatea de Litere
 Departamentul de Filologie și Studii culturale
 Prof. univ. dr. habil. Mihaela Munteanu Siserman

LISTA

lucrărilor științifice în domeniul disciplinelor din postul didactic

A – Teza de doctorat

- *Text-discursul și problema referinței*, Domeniul: Filologie
 conducător științific : prof.univ. dr. Carmen Vlad
 Universitatea „Babeș-Bolyai” din Cluj-Napoca,
 Susținere publică: 16 decembrie 2005

B – Cărți și capitole în cărți publicate în ultimii 10 ani (2015-2025)

CĂRȚI

Autor unic:

1. *1001 Questions à choix multiple*, Cluj-Napoca, Editura Mega, ISBN 978-606-543-791-3, Editura Argonaut, 978-973-109-667-4, ediția a II-a, revizuită, **2021**, 168 p.
2. *Nombres y sentidos: correspondencias semánticas en configuraciones denominativas*, Madrid, London, New-York, Niram Art, ISBN 978-84-946443-7-5, **2018**, 345 p.
 (traducere în limba spaniolă a cărții *Nume și simțuri: corespondențe semantice în configurații denominative*)
3. *Morphologie du groupe nominal (théorie et pratique)*, deuxième édition révisée et augmentée, Berlin, Edition Universitaire Européenne, ISBN 978-620-2-27560-6, **2018**, 242 p.
4. *Le français à l'usage des théologiens. Choix de textes*, Tirgu-Lăpuș, Editura Galaxia Gutenberg, ISBN 978-973-141-738-7, **2018**, 293 p.
5. *Nume și simțuri: corespondențe semantice în configurații denominative*, **2015**, Cluj-Napoca, Editura Mega, Editura Argonaut, 260 p.

CAPITOLE DE CARTE

1. *Names of Natural Pharmaceutical Products*, în *Onomastics between Sacred and Profane* (ed. Oliviu Felecan), Wilmington Delaware, Vernon Press, United States, ISBN 978-1-62273-401-6, chapter 23, **2019**, p. 325-342
2. *Extensii ale „brandului” lingvistic coșerian în analize economice* (coautor Sabin Siserman), în *Magistri et alumni, amore scribendi. Studia. In Honorem Professoris*

Nicolae Felecan (coord. Oliviu Felecan, Daiana Felecan), Cluj-Napoca: Mega, Argonaut, 2016, p. 292-299

C – Lucrări indexate ISI/BDI publicate în ultimii 10 ani

c1) Articole / studii publicate în reviste de specialitate de circulație internațională recunoscute (cotate ISI)

1. **Munteanu Siserman, Mihaela**, *Nume de emisiuni tv din spațiul media românesc*, în Felecan, Oliviu (ed.), *Actele Conferinței Internaționale de Onomastică „Numele și numirea”, Convențional / neconvențional în onomastică*, Ediția a III-a, Baia Mare, 1-3 septembrie 2015, Actele Conferinței Internaționale de Onomastică (ICONN 3), Baia Mare, 1 – 3 septembrie 2015, Cluj-Napoca, Editura Mega, Editura Argonaut, p. 734-750 (disponibil online la adresa: http://onomasticafelecan.ro/iconn3/iconn3_proceedings.php, http://onomasticafelecan.ro/iconn3/proceedings/4_12_Munteanu_Siserman_Mihaela_ICONN_3.pdf [ISI]
2. Costel Siserman, **Mihaela Munteanu Siserman**, *Consideratii privind denuminația medicală* (coautor: Costel Siserman), în *Actele Conferinței Internaționale de Onomastică* (ICONN 3), Baia Mare, 1 – 3 septembrie 2015, Cluj-Napoca, Editura Mega, Editura Argonaut, p. 819-829 (disponibil online la adresa: http://onomasticafelecan.ro/iconn3/proceedings/4_19_Siserman_Costel_ICONN_3.pdf [ISI].
3. **Munteanu Siserman, Mihaela**, *Nomenclator de farmacie naturistă: între sacru și profan*, în Actele Conferinței Internaționale de Onomastică (ICONN 4), Baia Mare, 5 – 7 septembrie 2017, Cluj-Napoca, Editura Mega, Editura Argonaut, p. 926-937 (disponibil online la adresa: http://onomasticafelecan.ro/iconn4/proceedings/4_19_Munteanu_Siserman_Mihaela_ICONN_4.pdf [ISI]
4. **Mihaela Munteanu Siserman**, Sabin Siserman, *Nume de lăcașuri de cult ortodoxe (hramuri) din arealul maramureșean*, în Actele Conferinței Internaționale de Onomastică (ICONN 4), Baia Mare, 5 – 7 septembrie 2017, Cluj-Napoca, Editura Mega, Editura Argonaut, p. 938-952 (disponibil online la adresa: http://onomasticafelecan.ro/iconn4/proceedings/4_20_Munteanu_Siserman_Mihaela_Siserman_Sabin_ICONN_4.pdf [ISI]
5. **Mihaela Munteanu Siserman**, « Nume de beri între autohtonism și multiculturalism », în Actele Conferinței Internaționale de Onomastică „Numele și numirea”, ediția a V-a, *Multiculturalism în onomastică* (ICONN 5), Editura Mega, 2022, p. 773-784, BDI : Thomson Reuters https://onomasticafelecan.ro/iconn5/proceedings/3_14_Munteanu_Siserman_Mihaela_ICONN_5.pdf

Recenzii ale unor cărți (teze de doctorat) publicate în reviste indexate ISI (Thomson Reuters)

1. *Interferențe lingvistice. Studii și cercetări*, volum îngrijit de Ioana Jieanu (autor: Domnița Tomescu), București, Editura Academiei Române, 2024, 447 p., în „Philologica Jassiensya”, nr. 2 (42) /2025, XXI, p. 372-376, <https://philologica-jassiensia.ro/revista/?numar=philologica-jassiensia-an-xxi-nr-2-42-2025>
2. *Corespondența de dragoste în literatura română* (autor: Ioana Bud), Cluj-Napoca, Editura Mega, 2019, 310 p., în „Philologica Jassiensya”, nr. 2 (40) /2024, XX, p. 322-325, <https://philologica-jassiensia.ro/revista/?numar=philologica-jassiensia-an-xx-nr-2-40-2024>
3. *Întâlnire cu semnele textului – 18 popasuri de lectură critică* (autor: Daiana Felecan), București, Editura Academiei Române, 2018, 316 p., în „Dacoromania”, nr. 2/2024, XXIX, p. 243-247, https://dacoromania.inst-puscariu.ro/articole/2024_2/09%20-%20Recenzii%202024%20-%20202.pdf
4. *Clișeu lingvistic în mass-media românească actuală* (autor: Armanda Stroia), Editura Mega, Cluj-Napoca, 430 p., în „Studii de Lingvistică”, nr. 2 / 2022, Oradea, p. 275-280

10. **Munteanu Siserman, Mihaela**, Sabin Siserman, *Diatopia stereotipiilor socioculturale și manageriale în arealul transilvan* (Diatopic Variations in sociocultural and managerial Stereotypes in the Transylvanian Area), în „Revista de Management și Inginerie Economică” (RMEE), vol. 16, nr. 1 (63), **2017**, p. 56-65 [EBSCO] <http://www.rmee.org/abstracting.htm>) <http://www.rmee.org/63engleza.htm>
11. Oliviu Felecan, **Mihaela Munteanu Siserman**, *Interpretări sociolingvistice ale unui text administrativ emis de instituții bisericești*, în Volumul Conferinței Naționale „Text și discurs religios”, secțiunea „Retorica discursului religios”, Rodna, ediția a IX-a, 10-11 mai, **2018**, p- ISSN 2066-4818, e-ISSN 2393-3402, ISSN-L 2066-481, p. 173-184, <http://www.diacronia.ro/ro/indexing/details/A28337/pdf>.
12. **Mihaela Munteanu Siserman**, Anamaria Fălăuș, Translational perspectives on some linguistic structures of the biblical discourse: a comparative - contrastive analysis (romanian, french and english), în „Journal of Romanian Literary Studies” (JRLS). Issue no. 17/**2019**, p. 368-379.
13. Sabin Siserman, **Mihaela Munteanu Siserman**, *Conceptualizarea sintagmei "supervizare în managementul asistenței sociale* (Conceptualization of the term „supervizion” in social assistance management), în „Revista de Management și Inginerie Economică” (RMEE), vol. 18, nr. 1 (71), **2019**, p. 15-21 http://www.rmee.org/abstracturi/71/04_sin_Articol_475_.pdf.
14. **Mihaela Munteanu Siserman**, Sabin Siserman, *Despre bogăția cunoașterii și sărăcia înțelepciunii*, în „Buletin Științific”, fascicula Filologie, Seria A, Vol. XXVIII, Baia Mare, **2019**, p. 201-205.
15. **Mihaela Munteanu Siserman**, Sabin Siserman, *le concept de « variation » d'Eugen Coseriu appliqué aux analyses économiques*, „Buletin Științific”, fascicula Filologie, Seria A, Vol. XXIX, Baia Mare, **2020**, p. 105-113.
16. **Mihaela MUNTEANU SISERMAN**, Ioana Bud, « Réflexions sur certains sens „oubliés” dans le lexique du français contemporain (illustrés d'exemples d'auteurs classiques) », în *Buletin Științific*, Fascicula Filologie, Seria A, Vol. XXVIII, Baia Mare, 2020, p. 161-172, [m.ro/files/2020/13.Munteanu_Siserman_Mihaela_Bud_Ioana_\(161-72\)_BSLR_2020.pdf](http://m.ro/files/2020/13.Munteanu_Siserman_Mihaela_Bud_Ioana_(161-72)_BSLR_2020.pdf)
17. **Mihaela Munteanu Siserman**, « Bref aperçu sur le lexique de la pandémie de Covid-19 », în *Studii și cercetări de onomaastică și lexicologie*, An XV, nr. 1-2/ 2022, p. 260-288, https://www.revistascol.ro/images/site_ro/2022/16_siserman.pdf
18. **Mihaela Munteanu Siserman**, Ioana Bud, *Bisericile de lemn din Maramureș din patrimoniul Unesco. O abordare terminologic traductivă, Conservarea și valorizarea moștenirii culturale. Studii și articole*, Lucrările Conferinței cu participare internațională, „Patrimoniul cultural imaterial în contextul păstrării și valorizării peisajului cultural” (Natalia Lazăr, Delia Suiogan, Monica Mare, coordonatori), Baia Mare, 20-23 septembrie 2023, Târgoviște, Editura Cetatea de Scaun, **2024**, p. 64-76.
19. Oliviu Felecan, **Mihaela Munteanu Siserman**, *The Obtrusion of the Church on Education: Between Morality and Abuse*, în *Education, Leadership and Teaching in the Field of Humanities* (Speranța Sofia Milancovici, Laura Rebeca Stiegelbauer, eds.), Arad, „Vasile Goldiș” University Press, Budapesta, Trivent Publishing, **2024**, p. 113-134.
20. **Mihaela Munteanu Siserman**, Nicoleta Cîmpian, „Le rôle des illustrations dans la littérature de jeunesse”, în *Border Crossings Towards a Mixed Readership. Literature for Children and Young Adults*, Londra, Chișinău, Ed. Lambert, **2024**, p. 113-121.
21. **Mihaela MUNTEANU SISERMAN**, *Considérations sur la dénomination de quelques lieux de restauration (ER) de la ville de Baia Mare*, în „Studii și Cercetări Lingvistice” (SCL), *In honorem Professor Angela Bidu-Vrânceanu*, nr. 1-2, Anul XVIII, Editura Universitaria, Craiova, **2025**, p. 64-72.
22. Lavina Bob, **Mihaela Munteanu Siserman**, « Mariage blanc » et « mariage gris » en droit français contemporain : une analyse conceptuelle et discursive, în „Analele Universității din Craiova”, Seria Științe Filologice, Langues et littératures romanes an XXVII, nr. 1, **2025**, p. 189-199.
23. **Mihaela MUNTEANU SISERMAN**, *De la terminologie culinaire : une possible esquisse lexicographique*, în „Studii de știință și cultură”, nr. 4, volumul XXI, https://revista-studii-uvvg.ro/files/SSC%202025/SSC%204%20-%20decembrie%202025.pdf?_t=1764919579, **2025**, p. 256-263.
24. **Mihaela MUNTEANU SISERMAN**, Ioana BUD, *La féminisation des noms de métiers dans les médias : approches culturelle et linguistique*, în „Annales Universitatis Apulensis”. Series Philologica,

no. 26/1/2025, http://philologica.uab.ro/upload/43_551_18.pdf , 2025, p. 199-210.

Recenzii ale unor cărți științifice (teze de doctorat) publicate în reviste indexate în diferite BDI

1. *La didactique du FLE en un clin d'œil* (autori: Ioana Bud, Rodica Mone), Cluj-Napoca, Editura Mega, 2024, 206 p., în „Analele Universității din Craiova, Seria Științe Filologice, Langues et littératures romanes An XXVII, nr. 1, 2024, p. 172-175.
2. *Strategii de comunicare ale elevilor în mediul online* (autor: Agela-Corina Cristoreanu), Cluj-Napoca, Editura Mega, 2023, 337 p., în „Buletin Științific”, fascicula Filologie, Seria A, Vol. XXXII, 2023, p. 223-227.
https://bslr.ubm.ro/files/2023/23.Munteanu_Siserman_Mihaela_BSLR_2023.pdf
3. *Pratique du thème français* (autor : Iuliana-Anca Mateiu), Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, în „Buletin Științific”, fascicula Filologie, Seria A, Vol. XXXI, 2022, p. 625-627,
http://bslr.ubm.ro/files/2022/44.Munteanu_Siserman_Mihaela_BSLR_2022.pdf
4. *Numele comerciale – „mărci înregistrate” cultural-lingvistic* (autor Flavia-Elena Oșan), Cluj-Napoca, Editura Mega, 2020, 248 p., în „Studii și ceretări de onomaastică și lexicologie”, An XVI, nr. 1-2/ 2021, p. 402-406, https://www.revistascol.ro/images/site_ro/2021/029_p402.pdf
5. *Literature, Ethnic Groups and Historical-Cultural Context. Case Studies (Literatură, grupuri etnice și context cultural-istoric. Studii de caz)*, (autor: Carmen Dărăbuș) Berlin: Lambert Academic Publishing (LAP), 220 p. „Literatura în contexte vii”, în „Memoria Ethnologica”, nr. 80 - 81 iulie - decembrie 2021 (An XXI), p. 210-211.
6. *Metode și tehnici de investigare și intervenție în asistență socială*. (autori: Adriana Călăuz, Delia-Anamaria Răchișan), Cluj-Napoca, Editura Mega, în „Memoria Ethnologica”, vol. 76-77, an XX, iulie-decembrie 2020, p. 230-231, <https://www.memoria-ethnologica.ro/wp-content/uploads/siserman-suport-230-231-76-77.pdf>
7. *Valea Sălăuței. repere onomastice*, (autor: Vali Ganea), Cluj-Napoca, Editura Mega, 208 p., , în „Buletin Științific”, fascicula Filologie, Seria A, Vol. XXVIII, Baia Mare, 2020, p. 419-422 [http://bslr.ubm.ro/files/2020/37.Munteanu_Siserman_Mihaela_\(419-422\)_BSLR_2020.pdf](http://bslr.ubm.ro/files/2020/37.Munteanu_Siserman_Mihaela_(419-422)_BSLR_2020.pdf)
8. *O etnologie a jocului în cultura tradițională românească. Jocul ca joc. Jocurile de copii* (Delia-Anamaria Răchișan), Cluj-Napoca, Editura Mega, Editura Argonaut, ediția a doua, revizuită și adăugită, 2018, 280 p., în Memoria Ethnologică, vol. 66-67, an XVIII, ianuarie – iunie 2018, p. 226-227, <https://www.memoria-ethnologica.ro/wp-content/uploads/mihaela-siserman-rachisan-mem-66-67-226-227.pdf>
9. *Dictionnaire scientifique. Dictionnaire explicatif roumain-français d'ethnologie, d'ethnographie, de folklore, de littérature populaire et de mythologie* (autor: Deli-Anamaria Răchișan), în Memoria Ethnologica, nr. 68-69 (an XVIII), iulie-decembrie 2018 <https://www.memoria-ethnologica.ro/revista-numarul/autor/siserman-mihaela>
10. *Pragmatica numelui și a numirii neconvenționale: de la paradigme teoretice la practici discursive* (autor: Daiana Felecan), recenzie, în „Limba română”, Anul LXIV, Nr. 3, iulie-septembrie 2015, p. 447-449. <http://www.lingv.ro/images/LR%203%20%202015.pdf>

D – Lucrări publicate în ultimii 10 ani în reviste și volume de conferințe cu referenți(neindexate)

1. **Mihaela Munteanu Siserman**, Ioana Bud, « L'innovation proustienne »; in *Accents francophones*, Revue de langue et de culture francophones: No. 1, mai 2018, Zalau, 2018, p. 22-25. ISSN 2601-0720, ISSN - L2601- 0720
2. **Mihaela Munteanu Siserman**, Georgeta Gheju, « La compétence production orale », în *Accents francophones*, Revue de langue et de culture francophones: No. 1, mai 2018, Zalau, 2018, p. 26-33. ISSN 2601-0720, ISSN - L2601- 0720

3. **Mihaela Munteanu Siserman**, Sabin Siserman, „Nume de lăcașuri de cult ortodoxe din arealul Chioar-Lăpuș », în *Vatra chiooreană*, nr. 12. Anul XIII, august 2018, ISSN 2247-7667, p. 130 -138

E – Lucrări susținute la conferințe

1. internaționale

- *Nume de emisiuni tv din spațiul media românesc*, (Baia Mare, Conferința Internațională de Onomastică „Numele și numirea”, ediția a III-a, *Convențional / neconvențional în onomastică*, Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Centrul Universitar Nord Baia Mare, Facultatea de Litere, 1-3 septembrie, 2015, <http://onomasticafelecan.ro/iconn3/index.php>).
- *Considerații privind denumirea medicală* (Baia Mare, Conferința Internațională de Onomastică „Numele și numirea”, ediția a III-a, *Convențional / neconvențional în onomastică*, Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Centrul Universitar Nord Baia Mare, Facultatea de Litere, 1-3 septembrie, 2015, <http://onomasticafelecan.ro/iconn3/index.php>).
- *Formulele basmului – analiză comparativ-contrastivă (română-franceză)*(Alba-Iulia, 10-11 iunie 2016, Conferința Internațională *Dialogul culturilor între tradiție și modernitate*, ediția a XVIII-a)
- *De quelques structures linguistiques des langues spécialisées* (Cluj-Napoca, 8-9 septembrie 2016, Conferința Internațională *Diversitate culturală și plurilingvism*, ediția a VI-a)
- *Nomenclator de farmacie naturistă: între sacru și profan* (Baia Mare, Conferința Internațională de Onomastică „Numele și numirea”, ediția a IV-a, *Sacru și profan în onomastică*, Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Centrul Universitar Nord Baia Mare, Facultatea de Litere, 5-7 septembrie, 2017, <http://onomasticafelecan.ro/iconn4/docs/program-ICONN4.pdf>
- *Nume de lăcașuri de cult (hramuri) din arealul maramureșean* (Baia Mare, Conferința Internațională de Onomastică „Numele și numirea”, ediția a IV-a, *Sacru și profan în onomastică*, Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Centrul Universitar Nord Baia Mare, Facultatea de Litere, 5-7 septembrie, 2017, <http://onomasticafelecan.ro/iconn4/docs/program-ICONN4.pdf>
- *Nume de beri între multiculturalism și autohtonism*, Baia Mare, Conferința Internațională de Onomastică „Numele și numirea”, ediția a V-a, *Multiculturalism în onomastică*, Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Centrul Universitar Nord Baia Mare, Facultatea de Litere, 3-5 septembrie, 2019
<https://onomasticafelecan.ro/iconn5/docs/program-ICONN5>
- *Bisericile de lemn din Maramureș din patrimoniul Unesco. O abordare terminologic traductivă*, Conferința internațională „Patrimoniul cultural imaterial în contextul păstrării și valorizării peisajului cultural”, Baia Mare, 20-23 septembrie 2023, <https://studii-culturale.cunbm.utcluj.ro/conferinta-baia-mare-2023/>
- *La féminisation des noms de métiers dans les médias : approches culturelle et linguistique*, Conferința Internațională „Dialogul culturilor : între tradiție și modernitate”, Alba-Iulia, 13-14 iunie 2025

2. naționale

- *Interpretări sociolingvistice ale unui text administrativ emis de instituții bisericești*, Conferința Națională „Text și discurs religios”, Rodna, ediția a IX-a, 10-11 mai, 2018
<http://www.cntdr.ro/sites/default/files/e2018/Program%20TDR2018.pdf>